

機種	HDJ-X10	製造番号	
お客様	お名前 ご住所 〒 電話番号 ( )		
お買い上げ日	取扱販売店名・住所・電話番号		
年 月 日			
保証期間(お買い上げ日より)	2年		

**Pioneer DJ 株式会社** 〒220-0012 神奈川県横浜市西区みなとみらい4丁目4番5号 横浜アイマークプレイス6階

Informational Note for Customers in Japan Only:  
Note d'information pour les Clients Japonais seulement:

持込修理

本書は、本書記載内容で無料修理を行うこととお約束するものです。

●お客様へお願い  
お手数ですが、ご住所、お名前、電話番号をわかりやすくご記入ください。  
お客様にご記入いただいた保証書は、保証期間内のサービス活動及びその後の安全点検活動のために記載内容を利用して頂く場合がございますので、ご了承ください。

●ご販売店様へ  
お買い上げ日、貴店名、住所、電話番号を記入のうえ、保証書をお客様へお渡しください。

お問合せ先：  
Pioneer DJ サポートセンター  
**0120-545-676**

< 無料修理規定 >

- 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意にしたがった使用状態で故障した場合には、お買い上げの販売店または弊社が無料修理いたします。
- 保証期間内に故障して無料修理をお受けになる場合には、お買い上げの販売店にご依頼ください。その際には本書をご提示ください。
- ご転居、ご購入品等で本保証書に記入してあるお買い上げの販売店に修理が依頼できない場合には、サポートセンターへご相談ください。保証期間内でも次の場合には有料修理となります。
  - 使用上の誤りまたは不当な修理や改造による故障および損傷
  - お買い上げ後の取付場所の移動、落下等による故障および損傷
  - 火災、地震、水害、落雷その他の天災地変、公害、塩害、異常電圧、水掛り等による故障および損傷
  - 消耗品（各部ゴム、電池、ピックアップ、スピンドルモーター、スライダモーター等）の交換
  - 本書の提示がない場合
  - お買い上げの年月日、販売店が確認できない場合
  - 本書のお買い上げの年月日、お客様名、販売店名を書き換えた場合
  - 故障の原因が本製品以外の他社製品にある場合
  - 劣悪な設置条件（油煙、熱、塵、水、直射日光等）にて使用し故障した場合

- (10) お客様のご要望により出張修理を行う場合の出張料、または宅配便による引取り回収修理の送料
- 本書は日本国内においてのみ有効です。 This warranty is valid only in Japan.
- 本書は再発行いたしませんので紛失しないように大切に保管してください。
- その他
  - 故障その他による営業上の機会損失（逸失利益）は補償いたしませんのでご了承ください。
  - 特殊なセッティング（配線の引回し、棚の設置等）、「取付業者指定商品」の取付け取外しは専門の工事店にご依頼ください。

修理メモ
------

- ※ この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。したがってこの保証書によって保証書を発行している者（保証責任者）、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。保証期間経過後の修理等についてご不明の場合は、お買い上げの販売店にお問い合わせください。
- ※ 保証期間経過後の修理、補修用性能部品の保有期間について詳しくは取扱説明書をご覧ください。

# Pioneer Dj

## HDJ-X10-K/HDJ-X10-S

**Professional DJ Headphones**  
**Casque professionnel pour DJ**  
**Professioneller DJ Kopfhörer**  
**Auricolari professionali per DJ**  
**Professionele DJ Hoofdtelefoon**  
**Auriculares profesionales para DJ**  
**Auscultadores Profissionais para DJs**  
**Профессиональные наушники для DJ**  
**专业DJ耳机**  
**專業DJ耳機**  
**プロフェッショナルDJヘッドホン**

**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Bedienungsanleitung**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Handleiding**  
**Manual de instrucciones**  
**Manual de instruções**  
**Инструкция по эксплуатации**  
**使用说明书**  
**操作手冊**  
**取扱説明書**

**保留备用**  
**使用产品前请阅读使用说明**

**pioneerdj.com/support/**

For FAQs and other support information for this product, visit the above site.  
Pour les FAQ et autres informations de support sur ce produit, consultez le site ci-dessus.  
Häufig gestellte Fragen und weitere Support-Informationen für dieses Produkt finden Sie auf der oben genannten Seite.  
Per la sezione FAQ e altre informazioni di supporto per questo prodotto, visitare il sito indicato sopra.  
Bezoek de bovenstaande website voor vaak gestelde vragen en andere informatie over ondersteuning voor dit product.  
Para consultar las preguntas más frecuentes y otras informaciones de asistencia para este producto, visite el sitio indicado anteriormente.  
Para obter informações sobre as FAQs e outras informações de apoio relativas a este produto, consulte o site indicado acima.  
Ответы на часто задаваемые вопросы и другую дополнительную информацию о данном изделии см. на указанном выше сайте.  
关于此产品的常见问题和其他支持信息，请访问以上网站。  
如需本产品的FAQ與其他支援資訊，請造訪以上網站。  
上記のサイトで、本製品のFAQなどのサポート情報をご覧いただけます。

**Informational Note for Customers in Japan Only.**

**Note d'information pour les Clients Japonais seulement.**

商品相談・付属品購入窓口のご案内  
お取り扱いにお困りのとき、本書の日本語ページ（P5）をご覧ください。

保証書付き

**Pioneer DJ Corporation**

6F, Yokohama i-Mark Place, 4-4-5 Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa 220-0012 JAPAN

**Pioneer DJ 株式会社**

〒220-0012 神奈川県横浜市西区みなとみらい4丁目4番5号 横浜アイマークプレイス6階

**Корпорация Пайонир Диджей**

6F, Йокогама i-Mark Place, 4-4-5 Минатомирай, Ниси-ку, Йокогама, Канагава 220-0012 ЯПОНИЯ

**Pioneer DJ Europe Limited**

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QQ, U.K. TEL: +44-203-7617-220

**Pioneer DJ Americas, Inc.**

2050 W. 190th Street, Suite 109, Torrance, CA 90504, U.S.A. TEL: +1 (424) 488-0480

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

2 Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 159346 TEL: +65-6378-7888

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia. TEL: +61-3-9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.**

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: +66-2-717-0777

**PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD**

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: +60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司 台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: +886-(0)2-2657-3588

先鋒電子（香港）有限公司 香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: +852-2848-6488

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.**

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: +52-55-9178-4270

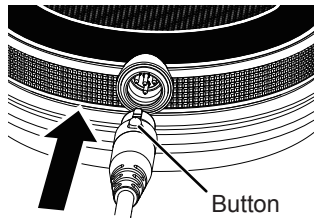
**PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.**

216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

## Attaching/Detaching the cable

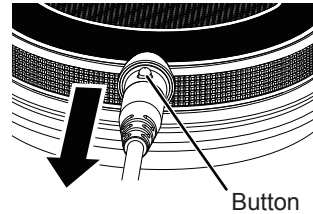
### <To attach the cable>

Align the button on the mini-XLR cord plug as shown in the illustration, and insert fully into the housing jack. If the plug is not fully inserted the cord may become loose.



### <To detach the cable>

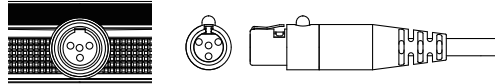
Press the miniXLR plug button and detach by pulling it out in the direction of the arrow.



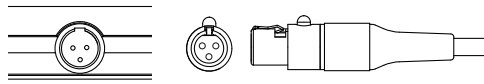
### Caution

The 4-pole type for improved sound quality has been employed for miniXLR used with the plug of the supplied cable and the jack of the headphones. The cable supplied with the HDJ-2000 and HDJ-2000MK2 and the separately sold HC-CA0101 cable are the 3-pole type so they cannot be used with this product.

miniXLR (4-pole type) of this product

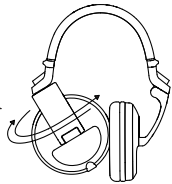


miniXLR (3-pole type) of HDJ-2000/2000MK2



## Swiveling and rotation of ear piece housings

The automatic-return design restores the headset to its original shape.



Allows listening with only one ear.

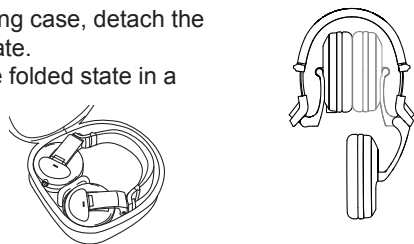


In order to support a wide variety of monitoring styles, this product has been designed with the ability to swivel the ear pieces front-to-back, and rotate each earpiece housing to the outside. Before using, however, please confirm the correct direction and degree of movement allowed, and do not apply excessive force in the attempt to swivel, rotate, or bend the headphones in ways not supported, since damage may result.

## Carrying case storage procedure and folding structure

Before placing this product in the supplied carrying case, detach the cable and rotate the housing to the horizontal state.

Also, this product can be stored compactly in the folded state in a bag or the like as shown in the diagram.



Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

### ⚠ WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.
- Plug adapter out of the reach of children and infants. If accidentally swallowed, contact a doctor immediately.

### ⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, Pioneer DJ will no longer guarantee its performance.

## Precautions for use

- Caution should be observed during use, since adjustable parts may pinch the user's hair, depending on the way in which headphones are used.
- When closing the carrying case, take care to avoid catching the cable in the zipper to prevent damage to the wires inside the cable.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.

## SPECIFICATIONS

Type . . . . . Closed, Dynamic  
 Impedance . . . . . 32 Ω  
 Sensitivity . . . . . 106 dB  
 Frequency response . . . . . 5 Hz to 40 000 Hz  
 Maximum input power . . . . . 3 500 mW  
 Driver . . . . . ø50 mm  
 Plug . . . . . ø3.5 mm stereo mini-plug  
 Cable . . . . . One-side, Detachable  
 Head cushion . . . . . Polyurethane (leather finish)  
 Ear pad . . . . . Polyurethane (leather finish)

Weight . . . . . 328 g (without cable)  
 Accessories . . . . . 1.2 m Coiled cable  
 (extended length 3.0 m),  
 1.6 m straight cable,  
 ø6.3 mm stereo plug adapter (threaded type),  
 Carrying case

**NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.**

### Informational Note for Customers in EU Only:



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

## **The Safety of Your Ears is in Your Hands**

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level – a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing “comfort level” adapts to higher volumes of sound, so what sounds “normal” can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

### **ESTABLISH A SAFE LEVEL:**

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

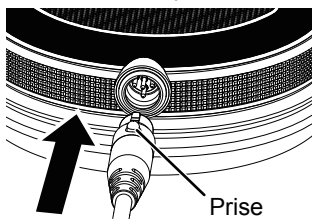
### **BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:**

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

## Fixation du câble

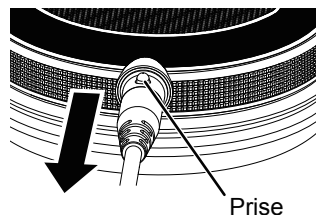
### <Pour attacher le câble>

Alignez le bouton monté sur la mini-fiche de cordon XLR conformément aux indications de l'illustration, puis insérez-le complètement dans la prise du logement. Si la fiche n'est pas complètement insérée, le cordon risque d'être lâche.



### <Pour détacher le câble>

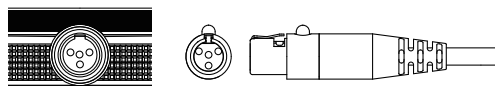
Appuyez sur la prise miniXLR et débranchez-la en tirant dans le sens de la flèche.



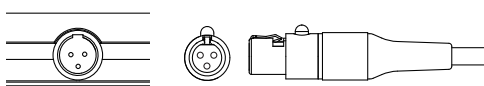
### Attention

Le connecteur mini-XLR de type 4 pôles offrant une meilleure qualité sonore est utilisé pour la fiche du câble fourni et la prise du casque. Le câble fourni avec le HDJ-2000 et le HDJ-2000MK2 et le câble HC-CA0101 vendu séparément sont du type 3 pôles, ils ne peuvent donc pas être utilisés avec ce produit.

Connecteur mini-XLR (type 4 pôles) de ce produit

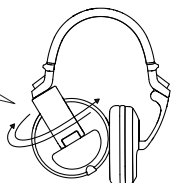


Connecteur mini-XLR (type 3 pôles) du HDJ-2000/2000MK2



## Pivot et rotation des logements d'oreillette

La conception de retour automatique ramène le casque d'écoute dans sa forme d'origine.



Permet d'écouter avec une seule oreille.

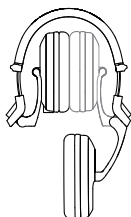
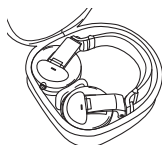


Afin de pouvoir prendre en charge une grande variété de modèles de contrôle, ce produit a été conçu avec la capacité de faire pivoter les écouteurs d'avant en arrière et de faire tourner chaque logement d'écouteur vers l'extérieur. Cependant, avant toute utilisation, veuillez confirmer si l'orientation et le degré de mouvement permis sont corrects et n'appliquez pas de force excessive lors d'une tentative de pivotement, de rotation ou de flexion des écouteurs selon des manières non prises en charge, étant donné que les dégâts peuvent en résulter.

## Méthode de pliage et de rangement dans la housse de transport

Avant de placer ce produit dans la housse de transport fournie, détachez le câble et tournez le boîtier à l'horizontale.

Ce produit peut également être rangé de manière compacte à l'état plié dans un sac ou autre, comme indiqué sur le schéma.



Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.
- Conservez l'adaptateur hors de portée des nourrissons et des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.

## ⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, Pioneer DJ n'en garantira plus les performances.

## Précautions à l'utilisation

- Il convient d'être prudent durant l'utilisation du casque, des pièces mobiles étant susceptibles de s'accrocher aux cheveux de l'utilisateur selon l'emploi du casque.
- Lorsque vous fermez la pochette de transport, évitez que le câble ne soit coincé dans la fermeture éclair car les fils à l'intérieur du câble en seraient endommagés.
- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.

## FICHE TECHNIQUE

Type ..... Fermé, dynamique  
 Impédance ..... 32 Ω  
 Sensibilité ..... 106 dB  
 Réponse en fréquence ..... 5 Hz à 40 000 Hz  
 Puissance d'entrée maximale ..... 3 500 mW  
 Haut-parleur ..... Φ50 mm  
 Fiche ..... Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm  
 Câble ..... unilatéral, détachable  
 Serre-tête rembourré... Polyuréthane ( finition cuir)  
 Coussinet ..... Polyuréthane ( finition cuir)

Poids ..... 328 g (sans cordon)  
 Accessoires ..... Câble spiralé de 1,2 m (extensible jusqu'à 3,0 m),  
 Câble droit de 1,6 m,  
 Adaptateur de fiche stéréo de ø6,3 mm (type fileté),  
 Etui de transport

**REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.**

### Note d'information pour les clients en UE seulement:



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

## **La protection de votre ouïe est entre vos mains**

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et – plus important encore – la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un « niveau de confort normal » pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

### **CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:**

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

### **N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:**

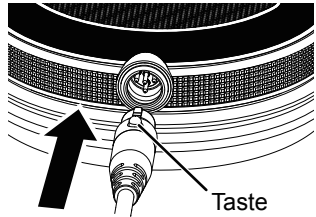
- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.



## Anschließen/Abtrennen des Kabels

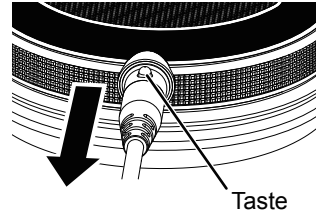
### <Anschließen des Kabels>

Richten Sie den Knopf am Mini-XLR-Kabelstecker wie in der Abbildung gezeigt aus, und schieben Sie den Stecker dann bis zum Anschlag in der Buchse am Gehäuse. Falls der Stecker nicht bis zum Anschlag eingeschoben wird, kann sich das Kabel lösen.



### <Abtrennen des Kabels>

Den miniXLR-Steckverbinder drücken und ihn durch Ziehen in Pfeilrichtung trennen.

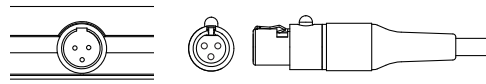
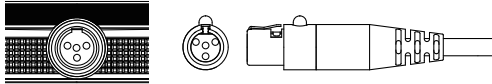


### Vorsicht

Beim miniXLR-Stecker des mitgelieferten Kabels und der entsprechenden Kopfhörerbuchse handelt es sich für eine verbesserte Tonqualität um eine 4-polige Ausführung. Die mit dem Modell HDJ-2000 und HDJ-2000MK2 mitgelieferten Kabel und das separat erhältliche Kabel HC-CA0101 sind 3-polige Kabel und können daher nicht mit diesem Produkt verwendet werden.

miniXLR (4-polig) für dieses Produkt

miniXLR (3-polig) für HDJ-2000/2000MK2



## Schwenken und Drehen der Ohrmuschelgehäuse

Die Konstruktion für automatische Rückführung sorgt dafür, dass der Kopfhörer wieder in seine Ausgangsform zurückkehrt.



Gestattet bequemes Hören mit einem einzigen Ohr.

Um einen breiten Bereich von Mithöranwendungen zu unterstützen, wurde dieses Produkt so konstruiert, dass die Ohrmuscheln in Vorwärts-Rückwärts-Richtung geschwenkt werden können und jedes Ohrmuschelgehäuse nach außen gedreht werden kann. Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch jedoch die korrekte Ausrichtung und das Ausmaß der jeweils zulässigen Bewegung, und üben Sie keine übermäßige Kraft beim Schwenken bzw. Drehen der Ohrmuscheln oder zu einem nicht unterstützten Biegen des Kopfhörers aus, da dies eine Beschädigung verursachen kann.

## Aufbewahrung im Etui und Zusammenklappen

Bevor Sie dieses Produkt im mitgelieferten Etui aufbewahren, muss das Kabel getrennt und das Gehäuse flach gedreht werden. Dieses Produkt kann zudem zusammengeklappt im Beutel aufbewahrt werden oder wie in der Abbildung dargestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.

### ! WARNUNG

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad-, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schirmt Aussengeräusche wie z.B. Hupen oder andere Warnsignale ab.
- Steckeradapter außer Reichweite von Kindern und Kleinkindern halten. Falls verschluckt, sofort ärztlichen Rat suchen.

### ! VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann Pioneer DJ keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

## Hinweise für den Gebrauch

- Während der Verwendung Vorsicht walten lassen. Da die einstellbaren Teile, abhängig von der Art und Weise der Nutzung der Kopfhörer, die Haare des Nutzers einklemmen können.
- Achten Sie beim schließen des Etuis darauf, dass sich das Kabel nicht im Reißverschluss verfängt, da dies einen Kabelbruch verursachen kann.
- Setzen Sie den Kopfhörer keiner großen Kraft oder starken Stößen aus, da dies eine Beschädigung des Äußeren verursachen oder die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Entfernen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch. Blasen Sie keine Druckluft in die Lautsprechereinheiten.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten. Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Nach längerem Gebrauch oder längerer Lagerung altern die Ohrmuscheln. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Fachhändler.
- Sollten während der Nutzung Juckreiz oder Hautbeschwerden auftreten, so beenden Sie den Gebrauch sofort.

## TECHNISCHE DATEN

Typ	..... Geschlossen, dynamisch	Gewicht	..... 328 g (ohne Kabel)
Impedanz	..... 32 $\Omega$	Zubehör	.....
Kennschalldruckpegel	..... 106 dB	.....	1,2 m Spiralkabel (ausgezogen 3,0 m),
Frequenzgang	..... 5 Hz bis 40 000 Hz	.....	1,6 m langes gerades Kabel,
Belastbarkeit max	..... 3 500 mW	.....	$\varnothing$ 6,3 mm-Stereo-Adapterstecker (mit Gewinde),
Treiber	..... $\Phi$ 50 mm	.....	Etui
Stecker	..... 3,5 mm-Stereo-Ministecker		
Kabel	..... einseitig, entfernbar		
Kopfpolster	..... Polyurethan (Lederoptik)		
Ohrpolster	..... Polyurethan (Lederoptik)		

**HINWEIS: Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

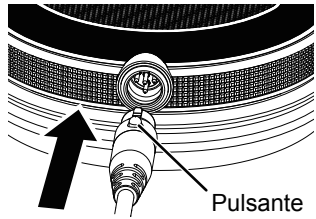
Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

## Collegamento/scollegamento del cavo

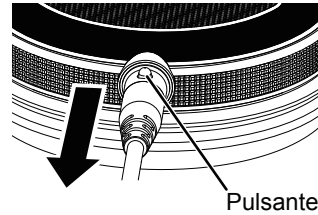
### <Per collegare il cavo>

Allineare il pulsante dello spinotto del cavo mini-XLR nel modo visto nell'illustrazione ed inserirlo a fondo nella presa dell'alloggiamento. Se lo spinotto non fosse del tutto inserito, il cavo potrebbe staccarsi.



### <Per scollegare il cavo>

Premere il pulsante della spina miniXLR e staccarla tirandola verso l'esterno nella direzione indicata dalla freccia.

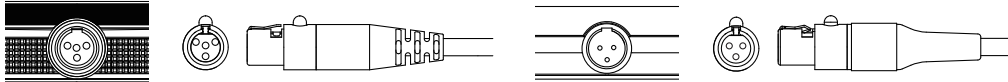


### Attenzione

Per il connettore mini XLR utilizzato con la spina del cavo in dotazione e il jack delle cuffie è stata adottata un'interfaccia a 4 poli per migliorare la qualità dell'audio. Il cavo in dotazione con i modelli HDJ-2000 e HDJ-2000MK2 e il cavo HC-CA0101, in vendita separatamente, hanno un'interfaccia a 3 poli, pertanto, non possono essere utilizzati con questo prodotto.

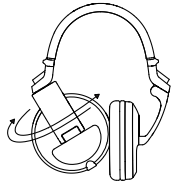
Connettore mini XLR (interfaccia a 4 poli) di questo prodotto

Connettore mini XLR (interfaccia a 3 poli) dei modelli HDJ-2000/2000MK2



## Movimento e rotazione degli alloggiamenti degli auricolari

La funzione di ritorno automatico riporta la cuffia alla sua configurazione originale.



Consente di ascoltare con un solo orecchio.



Per poter soddisfare vari stili di monitoraggio, questo prodotto è stato progettato per consentire la rotazione degli auricolari in avanti-indietro ed interno-esterno. Prima dell'uso, tuttavia, verificare la direzione corretta ed il grado di movimento consentito, e non applicare forza eccessiva nel tentare di girare, ruotare o piegare la cuffia in modo non consigliato, dato che questo potrebbe causare danni.

## Procedura di conservazione nella custodia da trasporto e schema di ripiegamento

Prima di inserire questo prodotto nella custodia da trasporto in dotazione, scollegare il cavo e ruotare l'alloggiamento in posizione orizzontale. Inoltre, questo prodotto può essere conservato comodamente in una borsa, in posizione ripiegata, come mostrato nel diagramma.



Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.

## ⚠ ATTENZIONE

- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Esso potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si sconsiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a coprire i rumori del traffico.
- Tenere sempre l'adattatore jack fuori dalla portata dei bambini. Se viene inghiottito accidentalmente, chiamare subito un medico.

## ⚠ PRECAUZIONE

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia Pioneer DJ cessa automaticamente.

## Precauzioni

- Fare attenzione durante l'uso dato che, a seconda di come viene usata la cuffia, i capelli dell'utente potrebbero rimanere impigliati nelle sue parti mobili.
- Nel riporre la cuffia nella borsa di trasporto, fare attenzione a non danneggiare il cavo con la cerniera lampo.
- Non sottoporre la cuffia a sollecitazioni o urti forti, dato che questo potrebbe danneggiarne l'aspetto o le prestazioni.
- Pulire la cuffia passandola con un panno soffice e pulito. Nel pulire la cuffia, non soffiare aria negli altoparlanti.
- Usando una cuffia con uno spinotto sporco si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Le imbottiture degli auricolari possono degradare dopo un lungo periodo di uso o conservazione. Se questo accade, consultare il proprio negozio di fiducia.
- In caso di prurito o fastidio alla pelle durante l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'uso.

## DATI TECNICI

Tipo	Chiuse, dinamiche	Peso	328 g (senza cavo)
Impedenza	32 Ω	Accessori	Cavo spiralato da 1,2 m (lunghezza cavo esteso 3,0 m), Cavo dritto da 1,6 m, Adattatore per spinotto stereo standard da 6,3 mm Ø (filettato), Borsa di trasporto
Sensibilità	106 dB		
Risposta in frequenza	Da 5 Hz a 40 000 Hz		
Potenza di ingresso massima	3 500 mW		
Driver	Φ50 mm		
Spinotto	Mini spinotto stereo da 3,5 mm Ø		
Cavo	Su un solo lato, rimovibile		
Cuscinetto per la testa	Poliuretano (finitura in pelle)		
Cuscini per orecchie	Poliuretano (finitura in pelle)		

**NOTA: Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.**



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

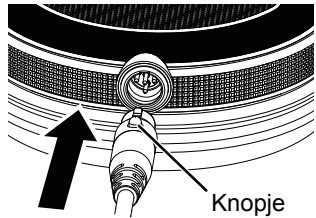
Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

## Vastmaken/losmaken van de kabel

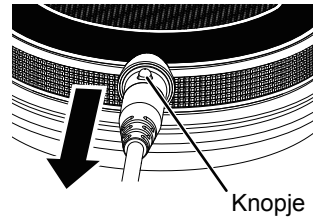
### <Vastmaken van de kabel>

Lijn de knop op de mini-XLR-snoerstekker uit zoals aangegeven in de afbeelding en steek de stekker volledig in de aansluitingsbus. Als de stekker niet volledig naar binnen is gestoken, kan het snoer losraken.



### <Losmaken van de kabel>

Druk op het knopje van de miniXLR-steker en maak het los door het in de richting van de pijl te verwijderen.

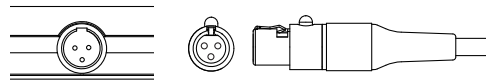
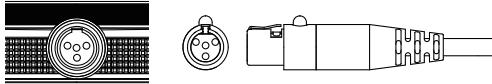


### Let op

Voor de stekker van de meegeleverde kabel en het contact van de hoofdtelefoon is een 4-polige miniXLR-aansluiting gebruikt voor verbeterde geluidskwaliteit. Het kabel dat wordt meegeleverd met de HDJ-2000 en HDJ-2000MK2 en het los verkrijgbare kabel HC-CA0101 zijn 3-polig en kunnen dus niet met dit product gebruikt worden.

miniXLR (4-polig type) van dit product

miniXLR (3-polig type) van HDJ-2000/2000MK2



## Verdraaien van de oorstukken

Het automatisch terugkeerontwerp zorgt ervoor dat de headset weer in de oorspronkelijke vorm terugkeert.



Biedt de mogelijkheid om met één oor te luisteren.

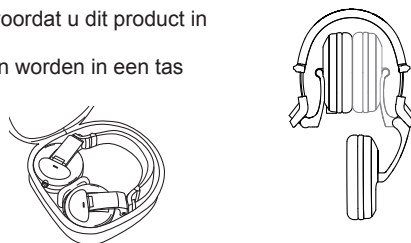


Om een grote variëteit aan luistermogelijkheden te verkrijgen, is dit product zo ontwikkeld dat de oorstukken naar voren en achteren kunnen worden geklapt en dat de oorstukken naar buiten kunnen worden gedraaid. Controleer echter de richting en de toegestane draaihoek voordat u van deze mogelijkheden gebruikmaakt. Forceer niets bij het klappen of draaien, en buig de hoofdtelefoon ook niet op een niet toegestane manier, want dit kan resulteren in beschadigingen.

## Opbergprocedure en vouwwijze voor opbergdoosje

Maak de kabel los en draai de behuizing horizontaal voordat u dit product in het meegeleverde opbergdoosje plaatst.

Dit product kan ook compact opgevouwen opgeborgen worden in een tas en dergelijke, zoals is afgebeeld.



Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient.

## ⚠ WAARSCHUWING

- Stel het volume op een redelijk niveau. Een te hoog niveau kan het gehoor mogelijk beschadigen.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid de hoofdtelefoon nooit tijdens het fietsen of besturen van een motor of auto. Een te hoog volume is gevaarlijk indien u aan het verkeer deelneemt. Zorg dat u het verkeer hoort en let op.
- Bewaar de stekkeradapter buiten bereik van kinderen en zuigelingen. Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.

## ⚠ LET OP

- Open de behuizing niet en breng geen veranderingen aan. Pioneer DJ is niet aansprakelijk indien het toestel door ondeskundigen is gerepareerd of er anderszinds veranderingen in zijn aangebracht.

## Voorzorgsmaatregelen

- Let op tijdens het gebruik want uw haar kan in de afstelbare onderdelen vasthaken afhankelijk van de wijze waarop de hoofdtelefoon wordt gebruikt.
- Let bij het sluiten van het opbergdoosje op dat de kabel niet in de rits komt vast te zitten, want dit kan resulteren in beschadiging van de kernraden in de kabel.
- Stel de hoofdtelefoon niet aan harde stoten of schokken bloot, want hierdoor kan het product worden beschadigd of neemt de prestatie af.
- Maak de hoofdtelefoon schoon door deze met een zacht en droog doekje af te vegen. Blaas geen lucht in de luidsprekers bij het schoonmaken van de hoofdtelefoon.
- Wanneer de stekkers van de hoofdtelefoon vuil zijn, kan dit resulteren in een inferieure geluidskwaliteit en vervorming. Veeg regelmatig met een zachte doek over de stekkers zodat deze schoon blijven.
- De oorkussentjes zullen na verloop van tijd verslijten. Neem in dat geval contact op met uw dealer.
- Wanneer zich jeuk of andere huidirritaties voordoen gedurende het gebruik, stop dan meteen met het gebruik.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Gesloten, dynamisch	Gewicht	328 gr. (zonder snoer)
Impedantie	32 Ω	Accessoires	1,2 m spiraalkabel (uitgestrekte lengte 3,0 m), 1,6 m rechte kabel, ø6,3 mm standaard stereo-verloopstekker (schroefdraadtype), Opbergdoosje
Gevoeligheid	106 dB		
Frequentiebereik	Van 5 Hz tot 40 000 Hz		
Maximaal ingangsvermogen	3 500 mW		
Aandrijving	Φ50 mm		
Plug	ø3,5 mm stereo-ministekker		
Kabel	Eenzijdig, ontkoppelbaar		
Hoofdkussen	Polyurethaan (lederen afwerking)		
Oorkussentje	Polyurethaan (lederen afwerking)		

**OPMERKING: Bovenstaande technische gegevens en ontwerp zijn wegens produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.**



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

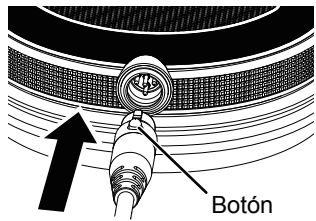
Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product. Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, gerecycled en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.



## Conexión/desconexión del cable

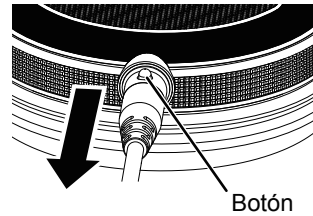
### <Conexión del cable>

Alinee el botón de la clavija del cable mini XLR como se muestra en la ilustración e insértela a fondo en la toma del alojamiento. Si no inserta a fondo la clavija, el cable podría aflojarse.



### <Desconexión del cable>

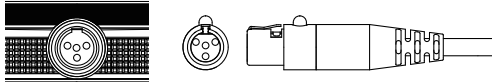
Pulse el botón taponador del miniXLR y desconecte el cable tirando de él en la dirección de la flecha.



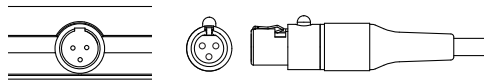
### Precaución

El tipo de 4 polos para una calidad de sonido mejorada se ha empleado para miniXLR utilizado con la clavija del cable suministrado y el conector de los auriculares. El cable suministrado con HDJ-2000 y HDJ-2000MK2 y el cable vendido por separado HC-CA0101 son del tipo de 3 polos, de modo que no pueden utilizarse con este producto.

miniXLR (tipo de 4 polos) de este producto

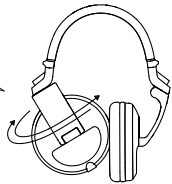


miniXLR (tipo de 3 polos) de HDJ-2000/2000MK2



## Orientación y rotación de los alojamientos de auriculares

El diseño de retorno automático repone los auriculares a su forma original.



Permite la audición con un solo auricular.



Para poder satisfacer una amplia variedad de estilos de monitorización, este producto ha sido diseñado para poder orientar los auriculares hacia delante y atrás y para poder girar cada alojamiento de auricular hacia el exterior. No obstante, antes de utilizarlos confirme la dirección correcta y el grado de movimiento que puede efectuarse y no aplique fuerza excesiva cuando oriente, gire o combe los auriculares de formas para las que no están preparados porque podría ocasionarles daños.

## Procedimiento para el almacenamiento en la caja de transporte y estructura de plegado

Antes de colocar este producto en la caja de transporte suministrada, desconecte el cable y gire la carcasa al estado horizontal. Este producto, además, puede almacenarse de forma compacta en el estado plegado en una bolsa o similar, tal como se muestra en el diagrama.



Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

## ⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.
- Mantenga el adaptador de enchufe fuera del alcance de los niños y bebés. En caso de ingestión accidental, contacte con un médico de inmediato.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, Pioneer DJ no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

## Precauciones al usar

- Se debe tener precaución, ya que dependiendo de la manera en que se utilice, hay partes ajustables que pueden pinzar el cabello.
- Cuando cierre el estuche para el transporte, tenga cuidado para no pellizcar el cable con la cremallera para evitar daños en los hilos conductores que hay dentro del cable.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Las partes acolchadas de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.

## ESPECIFICACIONES

Tipo . . . . . Cerrado, dinámico  
 Impedancia . . . . . 32 Ω  
 Sensibilidad . . . . . 106 dB  
 Respuesta en frecuencia . . . . . 5 Hz a 40 000 Hz  
 Potencia máxima de entrada . . . . . 3 500 mW  
 Controlador . . . . . Φ50 mm  
 Clavija . . . . . Mini clavija estéreo de 3,5 mm de diámetro  
 Cable . . . . . un lado, desenchufable  
 Acolchado de cabeza . . . . . Poliuretano (acabado en cuero)  
 Almohadillas . . . . . Poliuretano (acabado en cuero)

Peso neto . . . . . 328 gr. (sin cordón)  
 Accesorios . . . . . Cable de 1,2 m en espiral (longitud extendido 3,0 m), Cable recto de 1,6 m, Adaptador de clavija estéreo estándar de 6,3 mm de diámetro (tipo rosca), Estuche para el transporte

**NOTA: Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.**



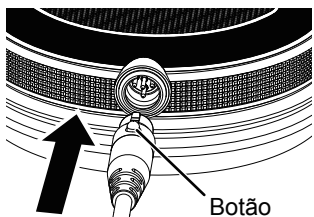
Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo). En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto. Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

## Ligação/Remoção do cabo

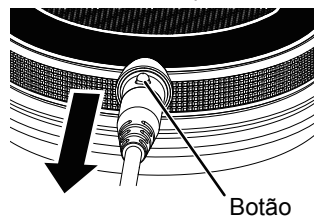
### <Para ligar o cabo>

Alinhe o botão na ficha do cabo mini-XLR conforme mostrado na ilustração, e insira a ficha totalmente na tomada. Se a ficha não ficar totalmente inserida o cabo pode ficar solto.



### <Para retirar o cabo>

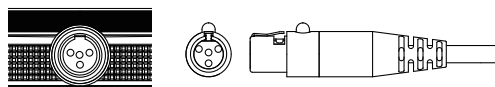
Prima o botão da ficha mini-XLR e retire-a puxando no sentido indicado pela seta.



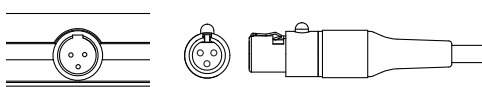
### Cuidado

O tipo de 4 polos, que proporciona uma qualidade de som aperfeiçoada, destina-se ao miniXLR utilizado com a ficha do cabo fornecido e o conector dos auscultadores. O cabo fornecido com os HDJ-2000 e os HDJ-2000MK2, e o cabo HC-CA0101 vendido em separado, são do tipo de 3 polos e por isso não podem ser utilizados com este produto.

miniXLR (tipo de 4 polos) deste produto



miniXLR (tipo de 3 polos) dos HDJ-2000/2000MK2



## Almofadas auriculares giratórias e de rotação

A conceção de retorno automático restaura os auscultadores ao seu formato original.



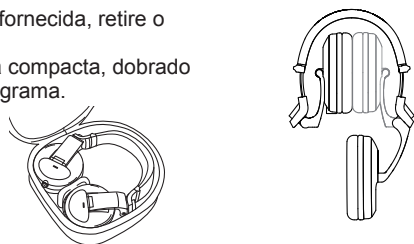
Permite a audição com apenas um ouvido



De modo a suportar uma ampla variedade de estilos de monitorização, este produto foi projetado com a capacidade de girar as almofadas auriculares de frente para trás, e girar cada almofada para o exterior. Antes de utilizar, no entanto, por favor confirme a direção correcta e o grau de movimento permitido. Não utilize força excessiva na tentativa de girar, rodar ou dobrar os auscultadores de forma não suportada, pois poderão ocorrer danos.

## Processo de armazenamento em caixa de transporte e estrutura dobrável

Antes de colocar este produto na caixa de transporte fornecida, retire o cabo e rode a armação até ficar na horizontal. Além disso, este produto pode ser guardado de forma compacta, dobrado num saco ou algo semelhante, como mostrado no diagrama.



Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

- Ajuste o som dos auscultadores para o volume apropriado. Um volume muito alto pode causar danos aos auscultadores.
- Para sua segurança no trânsito, nunca utilize os auscultadores enquanto estiver a andar de bicicleta, motociclo ou a conduzir um automóvel. É perigoso aumentar muito o volume, já que não será possível ouvir os sons externos; tome cuidado com os sons do trânsito à sua volta.
- Evite o uso prolongado do aparelho com volume superior a 85 decibéis, pois isto poderá prejudicar a sua audição.
- Mantenha o adaptador fora do alcance de bebés e outras crianças. Se for engolido acidentalmente, contacte um médico imediatamente.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Nunca tente inspeccionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da Pioneer DJ.

## Precauções

- Ter precaução durante o uso, porque as partes ajustáveis podem prender o cabelo do utilizador dependente da forma como os headphones estão a ser utilizados.
- Quando fechar o estojo de transporte, certifique-se que o cabo não é apanhado pelo fecho, de modo a evitar danos nos fios que compõe o cabo.
- Não sujeite os auscultadores a forças ou impactos extremos, pois tal pode causar danos no aspecto exterior ou no desempenho do produto.
- Limpe os auscultadores passando um pano macio e seco. Quando os limpar, não sopre para dentro das extremidades dos auscultadores.
- A utilização dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som. Limpe as fichas ocasionalmente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- As almofadas de orelha degradam-se após longos períodos de utilização ou de armazenamento. Contacte o seu revendedor neste caso.
- Se ocorrer alguma comichão ou desconforto na pele, deixe de usar imediatamente.

## ESPECIFICAÇÕES

Tipo	Fechado, Dinâmico	Peso	328 gr (sem fio)
Impedância	32 Ω	Acessórios	Cabo em espiral de 1,2 m (extensão de 3,0 m), Cabo reto de 1,6 m, Ø6,3 mm adaptador para fichas estéreo standard (tipo rosca), Estojo de transporte
Sensibilidade	106 dB		
Resposta de frequência	5 Hz a 40 000 Hz		
Potência de entrada máxima	3 500 mW		
Controlador	Φ50 mm		
Ficha	Mini-ficha estéreo de Ø3,5 mm		
Cabo	Um lado, Amovível		
Almofada para cabeça	Poliuretano (acabamento de couro)		
Almofadas auriculares	Poliuretano (acabamento de couro)		

**OBSERVAÇÃO: As especificações acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.**



Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

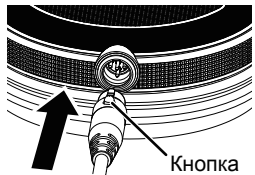
Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcta junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

## Подсоединение/отсоединение шнура

### <Чтобы подсоединить шнур>

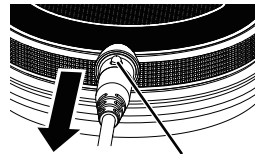
Расположите кнопку на штекере шнура мини-XLR, как это показано на рисунке, и полностью вставьте штекер в гнездо в корпусе. Если штекер не будет полностью вставлен, подключение шнура может ослабнуть.



Кнопка

### <Чтобы отсоединить шнур>

Нажать на кнопку штекера miniXLR и вынуть штекер в направлении стрелки.



Кнопка

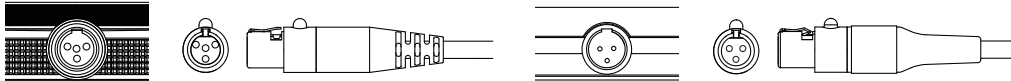
### Внимание!

Разъем поставляемого кабеля miniXLR и гнездо наушников имеют по 4 контакта, что позволяет достичь более качественного звука.

Разъем кабеля, поставляемого с наушниками HDJ-2000 и HDJ-2000MK2, а также приобретаемого отдельно кабеля HC-CA0101 имеет 3 контакта и, следовательно, несовместим с данными наушниками.

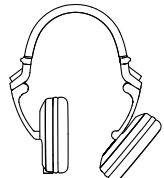
Разъем miniXLR (с 4 контактами) данного продукта

Разъем miniXLR (с 3 контактами) наушников HDJ-2000/2000MK2



## Поворот и разворот чашек амбушюров

Конструкция с механизмом автоматического возврата восстанавливает исходную форму наушников.

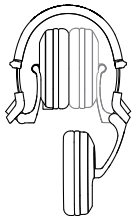
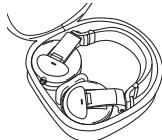


Позволяет прослушивать музыку одним ухом.

С целью обеспечения поддержки широкого разнообразия стилей мониторингового прослушивания, конструкция данного изделия предоставляет возможность поворачивать амбушюры вперед-назад и разворачивать каждую чашку амбушюра наружу. Тем не менее, перед использованием, пожалуйста, проверьте правильность направления и степень допустимого хода и не прилагайте чрезмерной силы в попытке повернуть, развернуть или согнуть наушники непредусмотренным способом, поскольку это может привести к их поломке.

## Как сложить наушники и положить их в футляр для переноски

Прежде чем положить наушники в поставляемый футляр для переноски, отсоедините кабель и поверните корпус, расположив его горизонтально. Сложенные наушники также можно положить в чехол или сумку, как показано на рисунке.



### Примечание:

Корпорация Пайонир Диджей устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет  
Переносное аудиооборудование: 6 лет  
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаете слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.
- Храните адаптер в недоступном для детей месте. При случайном проглатывании немедленно обратитесь к врачу.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внес какие-то изменения, то компания Pioneer DJ больше не гарантирует их работоспособность.

## Правила предосторожности при эксплуатации

- Во время эксплуатации следует соблюдать осторожность, поскольку, в зависимости от способа использования наушников, регулируемые части могут защемить волосы пользователя.
- Закрывая футляр для переноски, в целях предотвращения повреждения проводов внутри кабеля, следите за тем, чтобы не защемить кабель застежкой-молнией.
- Не подвергайте наушники слишком сильным воздействиям или ударам, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, притирая их мягкой сухой тканью. Выполняя чистку наушников, не продувайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Подушки амбушюров могут быть подвержены износу при длительной эксплуатации или хранении. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип .....	Закрытые, динамические	Вес .....	328 г (без шнура)
Сопrotивление .....	32 Ω	Аксессуары .....	Спиральный кабель 1,2 м (в растянутом виде – 3 м), Прямой шнур 1,6 м, Ø3,3 мм стандартный стереофонический штекер-переходник (резьбового типа), Футляр для переноски
Чувствительность .....	106 дБ		
Частотный диапазон .....	5 Гц до 40 000 Гц		
Максимальная мощность .....	3 500 мВт		
Диффузор .....	диаметр 50 мм		
Разъем .....	Ø3,5 мм стереофонический мини-штекер		
Кабель .....	односторонний, съемный		
Подкладка на оголовье .....	Полиуретан (отделка из кожзаменителя)		
Ушная накладка .....	Полиуретан (отделка из кожзаменителя)		

**ПРИМЕЧАНИЯ: В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.**



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

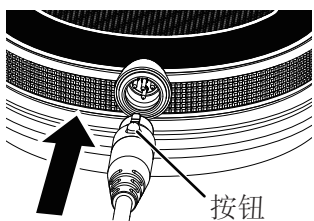
Частные клиенты-в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).  
В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.  
Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.



## 连接 / 断开耳机线

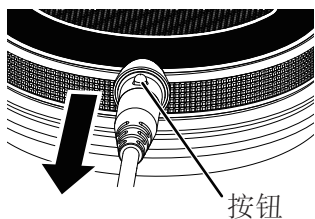
### < 连接耳机线 >

如图所示，对准微型 XLR 电线插头的按钮并完全插入外壳插口内。如果插头未完全插入，电线就会变松。



### < 断开耳机线 >

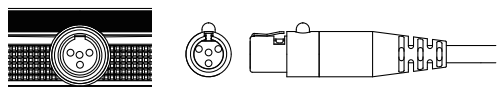
按下 miniXLR 插头的按钮，然后朝箭头的方向将其拉出来以分离。



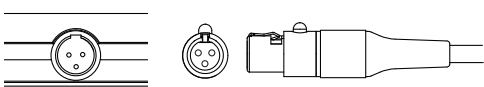
### 注意

为改善音质，将 4 极型 miniXLR 用于自带的电缆插头和耳机插孔。HDJ-2000 和 HDJ-2000MK2 自带的电缆和另售的 HC-CA0101 电缆是 3 极型，因此不能用于本产品。

本产品的 miniXLR (4 极型)

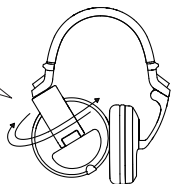


HDJ-2000/2000MK2 的 miniXLR (3 极型)



## 耳机外壳的旋转和转动

自动返回设计将耳机恢复到其初始形状。



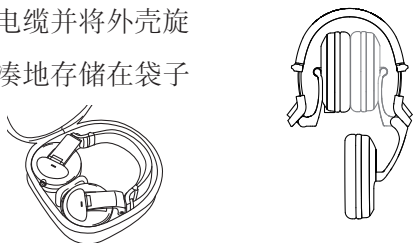
允许单耳倾听。



为了支持广泛的监听形式，本产品的设计已经能够使耳机前后旋转且能够将耳机外壳转到外面。但是在使用之前，请确认正确的方向和允许的移动程度，不得过度施力试图以耳机进行任何不支持的旋转、转动或弯曲，否则会造成损坏。

## 保护盒储存程序和折叠结构

将本产品放入自带的保护盒之前，应分离电缆并将外壳旋转至水平状态。此外，如图所示，本产品可以折叠状态紧凑地存储在袋子等中。



## 安全说明书

请通读使用说明书，了解本型号的正确操作方法，并保留备用。

### 警告

- 调节耳机音量到合适的水平。声音过大会损伤耳朵。
- 为安全起见，骑自行车、摩托车或驾车时请勿使用耳机。音量开得过大而无法听清外面声音会很危险；请留意周围车辆谨慎驾驶。
- 请将插塞转换器远离儿童放置。若意外吞食，请立即就医。

### 注意

- 请勿拆卸或改造本设备。如果客户自行改造本设备，先锋 DJ 不再对产品负责质保。

### 使用注意事项

- 根据耳机使用的方法，可调部件会夹住使用者的头发，所以在使用期间必须遵守注意要求。
- 在合上耳机保护盒时，注意不要卡住耳机线，避免损坏内部线芯。
- 请勿对耳机使用蛮力或进行撞击，否则可能造成外观损坏或产品性能故障。
- 当耳机变脏时，可用干软布擦拭。注意请勿向扬声器吹气。
- 如果沾上污垢，可能会降低音质或形成干扰声音。时常使用柔软的干布擦拭插头保持清洁。
- 长期的使用或贮藏可能会使耳垫的品质下降。对此请咨询经销商。
- 如果使用感觉任何瘙痒或皮肤不适，请立即停止使用。

## 规格

类型.....	封闭，动态型	附件.....	1.2 m 卷绕电缆 (伸展长度 3.0 m)，
阻抗.....	32 Ω		1.6 m 直线，
灵敏度.....	106 dB*		∅ 6.3 mm 标准立体声插头适配器 (螺纹形)，
频率响应.....	5 Hz 到 40 000 Hz*		保护盒
最大输入功率.....	3 500 mW*		
驱动器.....	Φ 50 mm		
插头.....	∅ 3.5 mm 立体声微型插头		
电缆.....	单侧、可分离		
耳垫.....	聚氨酯 (皮革涂饰)		
耳垫.....	聚氨酯 (皮革涂饰)		
质量.....	328 g (不包含耳机线)		

\*先锋 DJ 公司指定方法测定值。

注意：因产品改进，规格和设计若有变更，恕不另行通知。





此标志适用于在中国销售的电子电气产品，SJ/T11364《电子电气产品有害物质限制使用标识要求》，表示该产品在使用完结后可再利用。数字表示的是环境保护使用期限，只要遵守与本产品有关的安全和使用上的注意事项，从制造日算起在数字所表示的年限内，产品不会产生环境污染和对人体、财产的影响。产品适当使用后报废的方法请遵从电子电气产品的回收、再利用相关法令。详细请咨询各级政府主管部门。

产品中有害物质的名称及其含量

部件名称	有毒物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机体	○	○	○	○	○	○
扬声单元	○	○	○	○	○	○
线材类	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。  
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572标准规定的限量要求以下。  
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572标准规定的限量要求。  
 因为在现有技术下还没有可替代的物质。

产品产地：中国制造  
 出版日期：2017年7月19日  
 © 2017 日本先锋DJ公司。  
 版权所有。

## Pioneer DJ Corporation

生产者：日本先锋DJ公司

地址：日本神奈川県横浜市西区港未来4丁目4番5号 横滨i-MARK PLACE 6楼

销售商：先锋电子(中国)投资有限公司

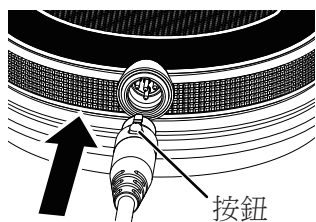
地址：中国上海市闵行区申长路668号5楼508室

产品执行标准号：产品规格 HDJ-X10

## 安裝 / 拔除連接線

### ＜安裝連接線＞

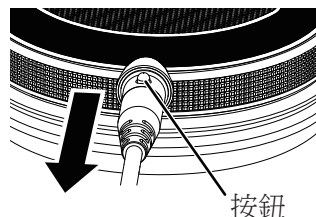
如圖所示，對準微型 XLR 電線插頭的按鈕並完全插入外殼插口內。如果插頭未完全插入，電線就會變松。



按鈕

### ＜拔除連接線＞

請按下 miniXLR 插頭的按鈕，並朝箭頭方向拔出。

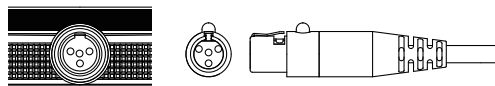


按鈕

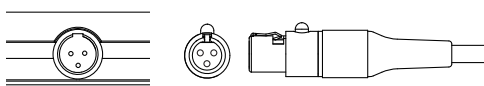
### 注意

出於提升音質之考量，本產品所附的纜線插頭及耳機插孔皆採用4極型的miniXLR。HDJ-2000、HDJ-2000MK2中所附的纜線及獨立販售之HC-CA0101纜線為3極型，無法用於本產品。

本產品的miniXLR (4極型)

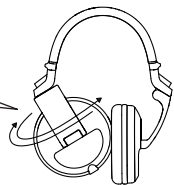


HDJ-2000/2000MK2的miniXLR (3極型)



## 耳機外殼的旋轉和轉動

自動返回設計將耳機回復到其初始形狀。



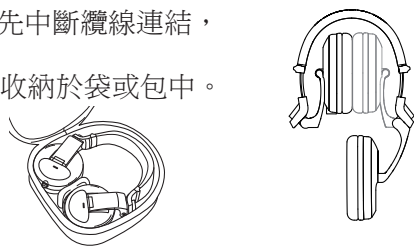
允許單耳傾聽。



為了支援廣泛的監聽形式，本產品的設計已經能夠使耳機前後旋轉且能夠將耳機外殼轉到外面。但是在使用之前，請確認正確的方向和允許的移動程度，不得過度施力試圖以耳機進行任何不支援的旋轉、轉動或彎曲，否則會造成損壞。

## 使用便攜包的收納方法及其折疊構造

在使用本產品所附之便攜包收納之前，需先中斷纜線連結，並將外罩轉至水平方向。此外，本產品也可像圖片所示折疊，輕便地收納於袋或包中。



請詳讀這些操作說明，這樣您才能瞭解如何正確操作本產品。

### ⚠警告

- 將耳機聲音調整至適當音量。音量過大可能會損害您的聽力。
- 為了交通安全起見，切勿在騎腳踏車、摩托車或開車時使用耳機。過高音量相當危險，因為這樣您就無法聽到外部聲音。請非常注意您周遭的交通情況。
- 請將插塞轉接器遠離兒童放置。若意外吞食，請立即就醫。

### ⚠小心

- 切勿擅自拆解或改裝本耳機。如果客戶改裝本機，先鋒 DJ 將不再保證它的效果。

### 使用注意事項

- 根據耳機使用的方法，可調部件會夾住使用者的頭髮，所以在使用期間必須遵守注意要求。
- 關閉便攜包時，小心避免連接線被拉鍊夾住，以免損壞到連接線內的鋼絲。
- 切勿讓耳筒遭受強大壓力或衝擊，因為這樣做，會損壞外表或產品的性能。
- 耳機髒污時，請使用柔軟的乾布將它擦乾淨。小心不要使污垢進入揚聲器內。
- 插頭髒污可能導致音質變差或聲音中斷。請不定時使用柔軟的乾布擦拭插頭以保持它的乾淨。
- 長時間使用或存放可能導致耳墊劣化。在此情況下，請向經銷商查詢。
- 使用頭戴耳機時，若感覺皮膚不適，請立即停止使用。

## 規格

類型	封閉式、動圈式
阻抗	32 Ω
靈敏度	106 dB
頻率響應	5 Hz ~ 40 000 Hz
最大承受功率	3 500 mW
驅動單體	Φ50 mm
插頭	Φ3.5 mm 立體聲迷你耳機端子
電線	單邊，可斷開
耳罩軟墊	聚氨酯（皮革型）
耳墊	聚氨酯（皮革型）
重量	328 g（不包括電源線）
配件	1.2 m 捲線（伸長時約 3.0 m）， 1.6 m 長連接線， Φ6.3 mm 立體聲標準轉接頭（螺紋型）， 便攜包

### 附註：

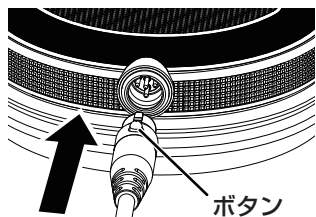
如因改良以致規格及設計有所變更，恕不另行通知。

## コードの着脱のしかた

### <コードの取り付け方>

コードのmini XLR プラグのボタンを図のように合わせ、ハウジングジャック部に奥までしっかり差し込んでください。

挿入が不完全ですとコードがはずれる恐れがあります。

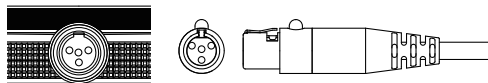


### ご注意

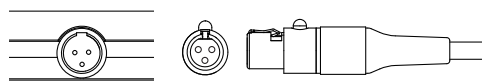
本製品に付属されているコードのプラグおよびヘッドホン本体のジャックで使用されているminiXLRには音質向上のため4極タイプを採用しています。

HDJ-2000, HDJ-2000MK2に付属のコードおよび別売のコードHC-CA0101は3極タイプのため、本製品では使用できません。

#### 本製品のminiXLR(4極タイプ)

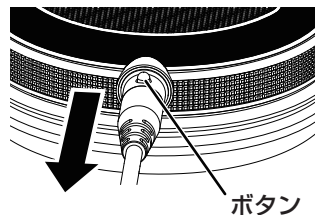


#### HDJ-2000/2000MK2のminiXLR(3極タイプ)



### <コードの取り外し方>

コードのmini XLR プラグのボタンを押して、図の矢印の方向に引き抜いてください。



## スイベル回転、ハウジング反転機構について

自動復帰機構により、回転したハウジング部分が自動的に元の状態に戻ります。



片耳での聞き取りなどに対応しています。

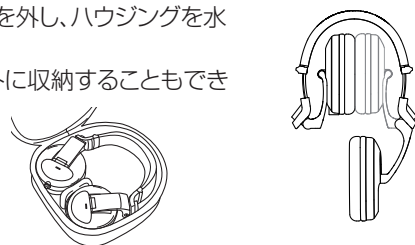


本製品は様々なモニタリングに対応できるようスイベル回転、ハウジング反転機構を搭載しています。お使いになる前に、操作方向をご確認ください。無理な方向へ曲げると破損する恐れがあります。

## キャリングケースへの収納方法および折りたたみ機構

本製品を付属のキャリングケースに収納する際は、コードを外し、ハウジングを水平に回転させてから収納してください。

また、図のように折りたたんだ状態でバッグ等にコンパクトに収納することもできます。



## 安全上のご注意

安全に正しくお使いいただくために、必ずお守りください。

● ご使用前に、この「安全上のご注意」と「使用上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。

● お読みになったあとは、いつでも見られる所に必ず保存してください。

この「安全上のご注意」、「使用上のご注意」および製品への表示は、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。

- |  |           |  |
|--|-----------|--|
|  | <b>危険</b> | この表示の欄は「人が死亡または重傷を負う危険が切迫して生じることが想定される内容」を示しています。        |
|  | <b>警告</b> | この表示の欄は「人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容」を示しています。                 |
|  | <b>注意</b> | この表示の欄は「人が軽傷を負う可能性が想定される内容、および物的損害のみの発生が想定される内容」を示しています。 |

### 絵記号の例

- |  |  |
|--|--|
|  | ○記号は禁止（やってはいけないこと）を示しています。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。         |
|  | ●記号は行動を強制したり指示する内容を示しています。図の中に具体的な指示内容（左図の場合は電源プラグをコンセントから抜く）が描かれています。 |

## 警告

- 自転車、オートバイ、または自動車などの運転中には絶対に使用しない
  - 運転中に使用すると、交通事故の原因となります。
- 踏切や駅のホーム、車道、工事現場など、危険な場所では使用しない
  - 周囲の音が聞こえず、不慮の事故の原因となります。
- 耳を刺激するような大音量での長期間の使用はしない
  - 聴力が大きく損なわれる原因となります。
- プラグアダプターは幼児の手の届くところに置かない
  - 万一飲み込んだ場合はただちに医師にご相談ください。

## 注意

- 電源を入れる前には音量を最小にする
  - 突然大きな音が出て聴力障害などの原因となることがあります。
- 肌に直接触れる部分に異常を感じたら使用を中止する
  - そのまま使用するとかぶれや炎症などの原因になることがあります。医師にご相談ください。
- 異常に温度が高くなるところに置かない
  - 外装ケースや内部部品が劣化するほか、火災の原因となることがあります。
  - 窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所、ストーブの近くでは特にご注意ください。

## 使用上のご注意

- ご使用のしかたによっては、可動部に髪の毛などを挟む場合がありますのでご注意ください。
- ヘッドホンプラグを抜き差しするときは、コードを引っ張らずに必ずプラグを持って抜き差ししてください。
- コードを強く引っ張りすぎると断線する恐れがありますのでお気をつけください。
- コードが断線する恐れがありますので、キャリングケースを閉じる際にはコードをはさまないようにご注意ください。
- 強い力を与えたり、強い衝撃を与えると機器の外観・性能を損ねたり、故障や破損の原因となります。
- 汚れは、乾いた柔らかい布で拭き取ってください。その際にスピーカーユニット部に息を吹きかけたりしないでください。
- プラグ部分を汚れたままにしておくとう質が悪くなったり、音がとぎれたりすることがあります。時々柔らかい布で拭きし、清潔に保ってください。
- 本製品はステレオ再生専用になっておりますので、モノラルラジオ等のモノラルイヤホンジャックに接続した場合、ヘッドホンの右から音が出ません。
- イヤーパッドは消耗品ですので、長期の使用・保存により劣化します。劣化した場合は、サポートセンターにご相談ください。

## 保証とアフターサービス

### 保証書（裏表紙に記載）について

保証書は、必ず「販売店名・購入日」などの記入を確かめて販売店から受け取っていただき、内容をよくお読みの上、大切に保管してください。

保証書に販売店名や購入日の記載がない場合は、本製品のご購入の際に受け取られた、購入日が明記されている購入証明書（レシート、納品書、受注メールなど）が必要となります。保証書とともに大切に保管してください。

保証期間はご購入日から2年間です。

### 補修用性能部品の最低保有期間

この製品の補修用性能部品の最低保有期間は製造打ち切り後6年です。性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

### 連絡していただきたい内容

- ご住所
- お名前
- お電話番号
- 製品名：プロフェッショナルDJヘッドホン
- 型番：HDJ-X10
- お買い上げ日
- 故障の状況（できるだけ詳しく）

### ■ 保証期間中は：

修理に際しては、保証書をご提示ください。保証書に記載されている当社の保証規定に基づき修理いたします。

### ■ 保証期間が過ぎているときは：

修理すれば使用できる製品については、ご希望により有料で修理いたします。

## ご相談窓口のご案内

※番号をよくお確かめの上でおかけいただきますようお願いいたします

Pioneer DJ 商品の修理・お取り扱い（取り付け・組み合わせなど）については、お買い求めの販売店様へお問い合わせください。

### 商品についてのご相談窓口

- 商品のご購入や取り扱い、故障かどうかのご相談窓口およびカタログのご請求について

### Pioneer DJ サポートセンター

#### 受付時間

月曜～金曜 9:30～18:00

土曜 9:30～12:00、13:00～17:00

（日曜・祝日・弊社休業日は除く）

#### ■ 電話

【固定電話から】 0120-545-676（無料）

【携帯電話・PHSから】 0570-057-134（ナビダイヤル・有料）

■ ファックス 0570-057-135（ナビダイヤル・有料）

#### ■ インターネットホームページ

pioneerdj.com/support/

※商品についてよくあるお問い合わせ、ソフトウェアダウンロードなど

＜各窓口へのお問い合わせの時のご注意＞

「0120」で始まる電話番号は、携帯電話・PHS・一部のIP電話などからはご使用になれません。ナビダイヤルは、携帯電話・PHSなどからご利用可能ですが、通話料がかかります。また一部のIP電話などからはご使用になれません。

正確なご相談対応のために折り返しお電話をさせていただくことがございますので発信者番号の通知にご協力いただきますようお願いいたします。

平成29年3月現在

記載内容は、予告なく変更させていただくことがありますので予めご了承ください。

## 主な仕様

型 式：密閉・ダイナミック型

インピーダンス：32Ω

出力音圧レベル：106dB

再生周波数帯域：5Hz～40000Hz

最大入力：3500mW

ドライバ：φ50mm

プラグ：φ3.5mmステレオミニプラグ

接続コード：片出し、着脱式

ヘッドクッション：ポリウレタン（レザータイプ）

イヤーパード：ポリウレタン（レザータイプ）

質量：328g（コード含まず）

付属品：1.2mカールコード（伸長時約3.0m）、1.6mストレートコード、φ6.3mmステレオ標準プラグアダプター（ネジ式）、キャリングケース

※上記の仕様および外観は改良のために予告なく変更することがあります。